

PM1024

.K3

Lang.

SMITHSONIAN INSTITUTION

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY

② Katolik weckige wewapi. Kin<sup>①</sup>  
 " ② ③ Catholic Prayer Book<sup>④</sup> " ①

Catholic Sioux Prayer Book, of Fr  
 Augustine Ravoux. First published  
 1843.

No first name on title page.



## BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY

Katolik<sup>(2)</sup> woc<sup>(3)</sup>ekiye wowapi<sup>(4)</sup> Kin<sup>(1)</sup> =  
 "Catholic<sup>(2)</sup> Prayer Book<sup>(3)</sup> The<sup>(1)</sup>"

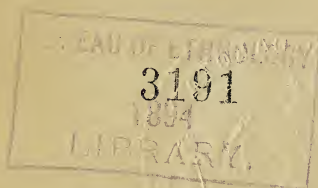
Catholic Sioux Prayer Book of Fr  
 Augustine Ravoux. First published  
 1843.

The first paragraph on title page  
 is the formula for sign of the  
 cross (Ateyapi = the Father, Cinkintke  
 = His Son; woniya wakan = Holy Spirit.  
 The second prayer (Jezu itamean  
 tawocekiye kin) is the Lord's Prayer.

Please return to  
 James Morney  
 2550 University Place  
 Washington, DC

is the formula for sign of the  
cross.  $\chi^2_{\text{sign}} = \frac{1}{2} \chi^2_{\text{cont}}$  Bonferroni.

*St. Geradus of Kanon*







PM  
1024  
K19  
1876

Katolik

3191  
1894  
LIBRARY.

*By* **Tawocekiye Tlowapi Kin.** *Book*

\*

**Susbeca kagapi kin.**

[By Rev. Augustin Ravoux.]

Ateyapi qa Cinhintku qa Woniya  
Wakan caje on. (Ecetu nunwe.) A-  
men.

**Jezu Itancan tawocekiye kin.**

Ate unyanpi, mahpiya ekta nanke  
cin, nicaje yuonihanpi kta uncinpi; ni-  
tokiconze hi kta uncinpi; mahpiya ekta  
token nitawacin econpi kin, maka  
kin akan iyecen econpi kta uncinpi;  
anpetu otoiyohi aguyapi kin anpetu  
kin de unqu po; waunhtanipi unkaki-  
ciktonja po, unkištona šicaya ecaun-  
kiconpi kin awicunkiciktonjapi; ounki-  
yapo, taku šice cin iyounhpayapi kte  
šni; taku šice cin unkici yutokan po.  
Amen.

*Syng 4 1894*

*Landy Propre*

*[1894]*

**Mari ciyuonihan kin.**

Mari ciyuonihan, Wakantanka to-  
wašte onijudan, Itancan kin nici un,  
winyan hiyeye cin opeya yawaštepi  
yaun, qa Jezu nitancan icage cin ya-  
waštepi. Mari wakan, Wakantanka  
hunku, waunhtanipi kin Wakantanka  
ceunkiciciya po nakaha qa tohan un-  
tapi kte cinhan. Amen.

**Wowitan wocekiye kin.**

Ateyapi kin qa Cinhintku kin, qa  
Woniya Wakan kin wowitan yuhe  
kta: otokahe ekta hecetu qon iyecen,  
dehan hecetu, qa owihanke wanin oh-  
inniyan hecetu kta. Amen.

**Taokiyé wicaye ake nonpa  
tawowicada kin.**

Wakantanka Ateyapi taku owasin  
okihi mahpiya maka ko kaga, hena  
wicawada; Jezus Christ Cinhintku  
wanjidan Itancan unyanpi Mari  
witanšnaun tancan kin etanhan icage

Woniya Wakan eciyatanhan, Pontius Pilat ni qehan Jezus kakije, can susbeca akan okatanpi, ta qa hapi, unkan nagi yakonpi kin ekta iyaye, anpetu iciyamni wicate cin etanhan kini, mahpiya ekta iyaye, Atkuku Wakantanka etapa eciyatanhan iyo-tanka, heciyatanhan hi kta, qa nipi tapi ko iwanwicayaka kte, hena wicawada. Woniya Wakan, Katolik *Church* wakan, Okodakiciye wakan, woahrtani pajujupi kin, untancanpi piya icagapi kta, owihanke wanice cin unnipi kta, hena owas wicawada. Amen.

### **Kristian tawacin kin.**

Wakantanka mitawa, Katolik *Church* taku owas wicadapi kin qa onspewicakiyapi, hena owas onspewicayakiye, hena owas wicawada.

Wakantanka mitawa, wacinciye, Jezu nicinkši caje mdate omakiya wo, token nitawacin ecen ecamon kte, he-

cen mahpiya ekta wahi kte, mate kte cin he iyohakam.

Wakantanka mitawa, niwašte-hince, nišnana iyotan wašteicidake heon etanhan, qa niye on etanhan miye iyecen wicaja owasihin waste wicawadake.

Wakantanka mitawa niwašte-hince, woahrtani sicayadake, tuka wo-wahtani; heon etanhan cante mašice; omakiya wo,icimana woahrtani ecamon kte sni ce. Amen.

### **Mazahdahda wocekiye kin.**

Wakantanka *angel* tawa Mari en-yeši, qa Mari hokšid duha Woniya Wakan eciyatanhan: Mari ciyuonihan....

Itancan kin taokiye maye nioye kin iyecen ecamiconpi nunwe: Mari ayupte. Mari ciyuonihan....

Wakantanka Cinhintku wicaja icicage qa unkici ti. Mari ciyuonihan....

## Wakantanka Tawokonze Wikremna.

1. Wakantanka tokeca duha kte šni, miye ecedan tka.
2. Wakantanka nitawa ikceya caje date kte šni.
3. Anpetu wakan kin wakanda, kiksuya wo.
4. Niate kin, nihun ko wicaduonihan kta, ecen tehan yani kta.
5. Wicayakte kte šni.
6. Sicaya nahmana ecanon kte šni.
7. Wamayanon kte šni.
8. Tuwedan aiyaton kte šni.
9. Tuwedan tawicu kin duha kta, yacin kte šni.
10. Tuwedan taku tawa wamayanon kta, awacani kte šni.

## Church Tawokonze kin.

1. Anpetu wakan owas tanyan wakanda wo; anpetu kin hena, wošna kin ekta de kta.
2. Waniyetu iyohi wancatanšta nito woahatani owas *priest* oyakihdake kta ce.
3. Anpetu *paschal* en wancatanšta yu-

tapi *Sacrament* yatin kta.

4. Anpetu wikcemna topa *Lent* eciyapi, qa anpetu *Ember-days* qa *Vigil* eciyapi, anician kta ce.

5. Anpetu icišakpe qa anpetu akihan waconica yute šni wo.

6. Token oyakihi kin, tipi wakan, wayawatipi, qa wicaja wakan nitawa kin owicayakiye kta ce.

### **Sacrament wakan kin Sakowin.**

*Sacrament* e taku wakan qa hena eciyatanhan Wakantanka Cinhintku towašte kin wicaja wicaqu.

*Sacrament* šakowin, qa decen ewicakiyapi:

1. Mini akaštanpi; *Baptism.*
2. Yusutapi; *Confirmation.*
3. Yutapi wakan; *Holy Eucharist.*
4. Ohdakapi; *Penance.*
5. Wayazankapi; *Extreme Unction.*
6. Wicaja wakan kagapi; *Holy Orders.*
7. Wakan kiciyuzapi; *Matrimony.*

## **Wakantanka ti kin canku.**

### **WICOWOYAKE I.**

Wakantanka iye atayedan wanunyakapi šni, tuka taku kage cin onowanyag iciye.

Tuwe anpetu wi, haniyetu wi, wicanhpi ko kage? Tuwe mahpiya, maka, mini, peta, woteca, wicaja ko kage? Tuwe wetu mdoketu, ptaniyetu, waniyetu, kage?

Wakantanka išnana taku owas okihi hena kage. Taku owas maka kin etanhan inanpa, can, peji, waskuyeca, hca ko, tuwe maka kin hena icagiye wica ši? Wakantanka wašte he e.

Taku owas maka kin en qa mahpiya ekta yakonpi kin, Wakantanka toie anagoptanpi, išnana taku owas tawa nakaeš ecece.

Taku owas unhapi, Wakantanka unqupi, heon hunku wan cinhintku ecen eciye; Mi cinkši, Wakantanka ohinniyan waštedaka wo; ni hun miye



tuka, token mi tancan etanhan inicage cin, sdonwakiye šni, Wakantanka iš-nana mi tancan etanhan icagniye; Wakantanka taku owas kage, taku owas unhapi, Wakantanka unqupi; heon Wakantanka cante en unyuzapi kta ce.

## WICOWOYAKE 2.

**Wicoicage caje ociciyakapl kta.**

Wakantanka anpetu šakpe en taku owas kage. Anpetu tokahaya kin en Wakantanka ojanjan kage. Anpetu iyokihe kin en Wakantanka mahpiya kin kage. Anpetu iciyamni kin en Wakantanka mini maka kici yukinukan. Anpetu icitopa kin en Wakantanka anpetu wi, haniyetu wi, wicanhpi ko kage. Anpetu icizaptan kin en Wakantanka taku wakiniyan ocaje kin owas qa hogan ocaje kin owas wicakage. Anpetu icišakpe kin en Wakantanka wicaja kage. Anpetu icišakowin kin en Wakantanka okihpe.

Wakantanka wicaja tokakeya kage kta unkan, maka icu qa on wicaja tan-



can kin kage; hehan Wakantanka wicaja tancan kin en nagi wan iyayeye, ecen wicaja kin tancan kin ni. Wicaja nagi kin Wakantanka sdonye qa waštedake kte cin okihi, heon wicaja Wakantanka iyotan waštedake kta ce.

Wakantanka wicaja tokaheya kage cin Adam eciye. Wakantanka Adam ni na išttimekiya qa Adam cutulu wanji kiyušdoke qa on winyan wan kage qa Adam kici un kta ce qu. Wankantanka winyan tokaheya kage cin Ewe eciye. Wakantanka Adam Ewe kici maga wašte en wicaehnake unkan, pida yakonpi qa can owas waskuyeca kin etanhan yutapi. Wakantanka can wanjidan waskuyeca kin etanhan yute wicatehinda. Tohini waniyazankapi kte šni, tohini nitapi kte šni, waskuyeca tehinda kin yatapi šni kinhan, Wakantanka ewicakiye. Adam Ewe ko tancodan yakonpi tuka, waštepi nakaeš takudan istecapi šni yakonpi. Wakantanka woksape ota kage; woksape kin hena angel ewicakiyapi.

## WICOWOYAKE 3.

Adam, ate unyanpi tokaheya, taku sice cin econ,  
heon etanhan woahani yuha unkicagapi.

Angel apa Wakantanka tawokonze kin opapi šni, iye iyotan Wakantanka icidapi, heon etanhan Wakantanka ohinnyan sice wicadake kta. Angel kin hena wakan šicapi. Angel ota Wakantanka tawokonze kin opapi, angel kin hena wakan waštepi, hena Wakantanka ti kin en ohinnyan pidapi kte. Adam Ewe ko pida yakonpi kin, tuka wakan šica wan wamduška iyecen taniniciye qa Ewe ecen eciye: Tokeca Wakantanka: can wanji waskuyeca etanhan yutapi šni po: eniciyapi? Ecen eye unkan; Wakantanka, can wanji waskuyeca etanhan untapi kinhan, nitapi kte, keunkiciyapi, Ewe eya ayupte. Hiya, can kin waskuyeca etanhan yatapi kinhan, nitapi kte šni, Wakantanka iyecen yaunpi kte, wakan šica kin he Ewe eciye. Hehan Ewe waskuyeca etanhan icu qa yute,

ca Adam etanhan qu, qa iš yute. Unkan Adam Ewe ko tancodan yakonpi kin wanyakapi qa ištecapica can wapag etanhan ipiyakapi. Wakantanka Adam Ewe kici maga kin etanhan token iyaye wicaye. Adam Ewe ko anpetu kin etanhan unšiya yakonpi.

Adam waskuyeca Wakantanka tehinda kin etanhan yute, heon Adam Wakantanka towašte yuhe kta šni, unšiya un kta, te kta qa Wakantanka ti kin ekta iyaye kta okihi kte šni, qa nakun Adam cinca owas Wakantanka towašte yuhapi kte šni, unšiya yakonpi, ecen owas woahatani yuha icagapi. Wakantanka can waskuyeca tehinda kin Adam etanhan yute šni unkanš, tohini waunyazankapi kte šni, tohini untapi kte šni, ohini pida unyakonpi kta tuka.

Token Wakantanka Cinhintku eciyatanhan Wakantanka towašte unyuhapi kta, qa mahpiya ekta unyanpi kta unkokihipi kte, kapeya wowapi kin en unyawapi kte.

## WICOWOYAKE 4.

Mini Owancaya.

Adam cinca wica nonpapi; wanji Kain eciyapi qa unma Abel eciyapi. Kain wicaja wacinko, sunkaku Abel kikte. Hehan ake Adam cinca wanji wica qa Set eciyapi. Set cinca otapi qa ohan wašte yakonpi, tuka Kain cinca šicapi. Unkan Set cinca Kain cinca om iciyumna kiciyuzapi qa ecen ihdušicapi. Hehan wicaja owas taku šice cin econpi Wakantanka wanyake ca, wicaja owas qa taku maka kin akan aškan iyeye cin owihankewicawaye kta ce, eye. Wicaja wan ohan wašte un qa Noe eciyapi. Wakantanka, taku owas maka kin akan econ kta ce, Noe okiyake, qa wata wan kaga ši, woteca ocaje kin owas mdoka winye ahnahna qa taku wakiyanan ocaje kin owas mdoka winye ahnahna wata kin en ohnake wicaši. Token Wakantanka eye cin, Noe ecen econ, hehan Noe wicowozi kin wata tanka en opapi; un-

kan Wakantanka anpetu wikcemena topa qa haniyetu wikcemna topa hehanyan magajukiye. Maka owancaya minitanye. Taku maka kin akan aşkan iyeye cin tapi; tuka Noe, tawicu, cinca yamni, tawicupi om qa woteca ocaje kin owas qa taku wakiyanan ocaje kin owas wata mahen yakonpi kin nipi.

Waniyetu ota iyohakam ake wicaja ota şicapi, hena Wakantanka şica wicadake, tuka wanjigji Wakantanka ohodapi qa tawokonze kin opapi, hena Wakantanka waşte wicadake qa mahpiya en owihanke wanice cin pida yakonpi kte.

### WICOWOYAKE 5.

Moiz wicaja tanka caje omdake kte.

Oyate wan, Israelit eciyapi, Ejipsien makece kin en unpi. Ejipsien oyate kin Israelit oyate kin şicaya wicakuwapi. Wakantanka Israelit oyate kin waşte wicadake qa unşiwicadake. Moiz icage cin waniyetu ota iyohakam

Wakantanka wicaja kin he taninyan-iciye qa eciye: Mita oyate kin waka nejapi kin wanwicamdake, Faraon ekta ye ci si, ecen mita oyate kin Ejipt en yakonpi kin, tokanye wicayaye kta. (Ejipsien oyate kin wicaja yatapi tawapi kin Faraon eciyapi.) Wanda nde kte qa Israelit oyate kin tokanye wicawaye kta, Moiz eya ayupte.

Niye kici waun kte qa he miye yeciši ce, sdonyekiye kte, Wakantanka Moiz eciye. Wanciyake, Israelit kepa kta tuka, wicadapi kte šni. Hehan Wakantanka wowašake tanka Moiz qu. Moiz sunkaku Aaron kici Faraon ekta yapi qa ecen okiyakapi: Wakantanka kin dena eye: Israelit mitaoyate kihdewicaya wo makoskan ekta wamankiyušnapi kta ce. Tuwe Wakantanka ce, anawagoptan kte šni, qa taoyate kihdawicawaye kte šni, Faraon eye. Anpetu kin etanhan Faraon Israelitsanpah kakišwicaye. Wakantanka Moiz kici un, Moiz wapetogtokeca ota kage, ecen Ejipsien oyate kin nina kakijapi, tuka Israelit iyayapi kte qa

wošnapi kte tehindapi.

Haniyetu ocoka hehan angel wan, Wakantanka taokiye kin, Ejipsien cinca tokapapi owas, Faraon cinca tokapa etanhan wowidake cinca tokapa hehanyan wicakte. Isrælit Ejipt etanhan inanpapi qa hehaka wan, Sinai eciyapi, ikiyedani ipi. Hehaka kin he en Wakantanka tawokonze kin Isrælit wicagu. Wakinyan woitiya aku qa wakanhdi yojanjan, unkan Isrælit inihanpi. Dena Wakantanka kin tawokonze: Wakantanka tokeca duhe kte šni, miye ecedan tka. Wakantanka nitawa ikceya caje date kte šni. Anpetu wakan wakanda kiksuya wo. Anpetu šakpe wicohan ecanon kta, anpetu išakowin wakan, anpetu kin he en wicohan ecanon kte šni. Niate nihun ko wicaduonihan kte, ecen tehan yani kte. Wicayakte šni. Sicaya nahmana ecanon kte šni. Wamayanon kte šni. Tuwedan aiyaton kte šni. Tuwedan tawicu kin duhe kta yacin kte šni. Tuwedan taku tawa wamayanon kta, awacani kte šni.



Tohanyan Moiz ni un hehanyan Is-  
raelit oyate kin onspewicakiye qa wa-  
petogtokeca ota kage.

## WICOWOYAKE 6.

Wakantanka Cinhintku wicaja icicage

Wicaja owas woahrtani yuha icagapi  
qa tuktekten taku šice cin econpi, he-  
on unšiya yakonpi kta, tuka Wakan-  
tanka Cinhintku wicaja owasin waš-  
tewicadake qa unšiwicadake, heon  
wicage icicage, tancan kin ehpeiciye  
qa can susbeca en tancan kin etanhan  
we ahaha iyaye. Wakantanka Cin-  
hintku we kin wicaja owas woahrtanipi  
kin wicakicipajuju kte, token eye cin  
ecen econpi kinhan.

Wakantanka Cinhintku wicaja ici-  
cage kte unkan, witanšnaun, Mari e-  
ciyapi, kahnige qa etanhan icage kte.  
Wakantanka angel kin, Gabriel eciya-  
pi, mahpiya etanhan Mari en yeši  
qa Wakantanka Cinhintku hunkuye  
kta ce; okiyake kte. Angel kin he  
Mari ekta i, qaeciye: Mari ciyuonihan,



wowašte onijudan, Itancan kin nici un. Heye, ca Mari nahon unkan, inihan. Inihan šni wo, Wakantanka itokatam wowašte iyeyaye, hokšid duhe kte qa Jesu oyakiyake kte, angel kin he Mari ecive. Tokenken he ecetu kta, wica-ja sdonwaye šni, Mari eya. Woksape Wakan niye en iyaye kte qa Wakantanka towašake kin on anicalipa kta, qa hokšid duhe kte cin, Wakantanka Cinhintku eciyapi kte, Wakantanka taku owasin okihi nakaeš, ecen ecetu kte. Heye ca: Taokiye maye, taku ehe cin, ecetu nunwe, Mari eya ayup-te. Hehan angel kin he ehpeyahde.

Wakantanka Cinhintku otokahe wanice cin, owihanka wanice cin qa taku owas okihi, tancan nagi ko, untancanpi qa unnagipi ko iyececa, Mari tancan mahen icu Woksape Wakan eciyatanhan. Wi napcinwanka unkan, Wakantanka Cinhintku hanye cokoya icage. Hunku kin oheton qa wanunyanpi wowicaqupi kin en ehna-ke, icimani tipi kin okan šni nakaeš. Hehan angel wan mahpiya etanhan

kun i qa wicaja wanjigji maga en tahinca škadan awanwicayakapi kin wicitokatam inajin unkan inihanpi. Inihanpi šni po, owiyuškin tanka ociciyakapi kte, oyate owas iyuškinpi kte, anpetu de Dawid totonwe kin en tuwe icage cin oyate kin wiconi wicaku kta ce. Hokšiyopa tukten yanke cin, angel kin he owicakiyake. Wana wicota wan mahpiya etanhan angel kin he en ipi qa Wakantanka yatanpi. Wicaja tahinca skadan awanwicayakapi kin hokšiyopa kin he tukten yanke cin en ipi, hokšiyopa kin he yuonihanpi qa cekiyapi.

Hdapi unkan, canku atahdan Wakantanka yatonpi.

## WICOWOYAKE 7.

Jezu ohan kin.

Wakantanka Cinhintku wicaja icicage Jezu eciyapi. Jezu waniyetu wikcemna yamni unkan, wapetogtokeca ota kage. Wicaja wayazankapi kin oie qon etanhan asniwicaye, wicaja ista-

gongapi kin ota tonwewicaye qa wicaja tapi kin wanjigi nipi wicaye, ecen wicota Jesu Wakantanka Cinhintku he e-ce sdonyapi. Hehan token wicaja wico-hanpi kte cin Jesu Juda oyate kin wa-onspewicakiye qa taku eye cin ecen econpi kinhan, owihanke wanice cin pidapi kte, ewicakiye. Tona taku šice cin econpi kin, cante šicapi ca, Jesu un-šiwicadake qa taku šicaeconpi kin wicakicipajuju ce, tuka tona taku šice econpi kin, cante šicapi šni ca wakokipe wicakicaga ce. Ecen wicaja šicapi ota Jesu cantahdepi qa kte awacinpi.

Jesu wicaja wanjigji wicakahnige qa Wakantanka oie kin oyag wicaši, hena Jesu taokiye wicaye.

## WICOWOYAKE 8.

Jesu, maka kin akan ni qehan, wapetogtokeca ota kage, tuka wowapi kin en wanjigjidan ecedan unyawapi kta ce.

1. Anpetu wan en otonwe wan, Ka-na eciyapi, en kiciyuzapi qa wotapi kagapi; Jesu, Jesu hunku kin, Mari eciyapi, qa Jesu taokiye wicaye cin

en yukanpi, ekta wicakicapi. Wotapi kin icunhan miniša iyotpanipi. Miniša wanna henakeca, Mari Jezu eciye. Winyan, anpetu kin nahanhikešni, Jezu eya ayupte. Token econ niši kinhan, ecen econpo, Mari wotapi kagapi kin taokiye wicayapi kin ewicakiye. Inyan wakšica tankinkinyan šakpe en yanke cin. Wakšica kin hena mini ojugjudan akaštanpo Jezu ookiye wicayapi kin ewicakiye. Ecen econpi unkan, mini kin he miniša icage. Heon etanhan wicaja ota Jezu awacinpi, qa taku eye cin wicadapi.

2. Anpetu tonana iyohakam Jezu otonwe wan, Jeruzalem eciyapi, ekta ye. Tipi wakan en tatanka, tahinka škadan, wakiyedan ko wiyope wicayapi qa mazaška tokiyopeyapi, Jezu en i qa icapsinte kage qa on kapsinsin wicaja kin owas tankan kihde wicaye. Ate ti kin wapeton ti imakiyacinpi šni po, Jezu ewicakiye. Taku eciyatanhan wahanicida de oyahanda Juda oyate kin Jezu eciyapi. Tipi wakan kin de awihnuniyanpo, yamni

can kinhan, ake ecen pa bosdan ewah-dake kte, Jezu eya ayupte. Unkiyepi tipi wakan kin de unkagapi qehan, waniyetu wikicemna topa sam šakpe unkan hehan unštanpi, unkan yamni canan duštan kta, keha.

3. Jezu Kanan ake en i. Otonwe wan, Kafarnaom eciyapi, en akicita itancan wan cinhintku wayazanka Jezu ekta i qa cekiyahince ca cinhintku wayazanke cin akisni kta ce yeši, cinhintku te kta ce haniyehince. Taku wakan wandakapi šni ca, wicayadapi šni ce, Jezu akicita itancan kin he e-ciye. Micinkši te šni qen, kohannan en u wo, akicita itancan kin Jezu eciye. Hunhtiya wo, nicinkši ni yanka ce, Jezu eciye. Wicaja kin he wicada qa ekta hde. Akicita itancan kin taokiye wicaye cin itokatam upi qa cinhintku ni yanka ce okiciyakapi. Totanhan tanyan wanke cin, wicawange. Taokiye wicaye cin okiciyakapi. Ecen atkuku kin Jezu iyehan: nicinkši ni yanka ce, keciye: iyehań akisni sdonye. Wicaja kin he wicowazi kin Jezu

awacinpi.

4. Kafarnaom otonwe kin en Jezu tipi wakan en oyate kin waonspewickiye qa taku eye cin owas tanyan anagoptanpi. Tipi wakan kin en wicaja wan yanke cin, unkan wakanšica wicaja kin he nagiyeye qa ecen hoyeye: Unkayuštanpo, wowašake unkitawapi kin awihunnye wacani yahi he? Tuwe niye kin, sdonwaye; Wakan-tanka wakan niye ce, eye. Inina yan-ka wo, qa wicaja kin he etanhan in-ampa wo, Jezu eciye. Wakan šica wicaja kin he makata ehpekiye qa etanhan inanpe. Tona en yukanpi kin inihanpi qa he taku e, wakan sicapi iye anagoptanpi!

5. Jezu tipi wakan etanhan Inyan ti kin en iyaye, unkan Inyan hunku kin wayazanke cin, Jezu winyan kin he nape etanhan yuze qa ecen asniye. Anpetu hepiya, wi iyaye unkan, tona wayazankapi kin hena Jezu en kahipi qa asniwicaye.

6. Anpetu wan en Jezu wata wan en opa qa wicota tanka wan mini o-

wanca icahda yukanpi kin waonspewicakiye. Ayuŝtan unkan, Jezu Inyan eciye: Mini owanca ehna ya wo, qa hoeonpa wo, eye. Haniyetosan unŝkanpi, tuka ho kin takudan iko-yaka ŝni: ecen kehe nakaeŝ, ake, ewa-onpe kte, Inyan eya ayupte. Ecen ho kin canan eonpapi, qa hogan otahi iko-yake ca napsapsake, ecen wata nom ojugjudan ehnakapi.

7. Jezu Kafarnaom otonwe kin en un, wanna facizien wan ti kin en wicota mniiciyapi. Unkan Jezu ti kin en iyaye qa iyotanke, ca Wakantanka oie waonspewicakiye. Unkan wicaja tom wicaja wan tatake cin owinja wan en akiyuhapi; tuka Jezu en tokatan yapi ŝni; wicota on tiyopag eciyatanhan yepica ŝni unkan tipi akan iyadipi qa eciyatanhan tatake cin Jezu siha kin en ehnakapi. Jezu wacinyanpi kin sdonye qa wayazanke cin eciye: Mi cinkŝi, wayahtani kin cicipajuju ce. Wicaja ksapapi ota en yukanpi kin: Tuwe woahtani wan pajuju ohihi he? Wakantanka ecedan woahtani



pajuju okihi: ecen awacinpi. He to-keca ecekcen awacanipi, Jezu ewicakiye. Wicaja Cinhintku kin maka kin akan woahrtani pajuju sdonayayapi kta ce, hehan wicaja wayazanke cin eciye: Najin, nitowinja kin ehdaku, mani, yatig hda qa Wakantanka yatan wo! Wicaja tatake cin ecen econ unkan, wicaja ota Wakantanka yatanpi qa tohini dececa waunyakapi šni, eyapi. 8. Wicaja wan hdihdi kin Jezu itokata tam ye qa eciye: Yacin unkanš, asni mayaye kin oyakihi kta, eye. Jezu kiyuhate qa wicaja tancan kin he yutan qa: Wacin ce anisna kte, eciye; unkan asniye.

9. Akicita itancan wan Jezu ekta kicoye wicasi, taokiye wan wayazanke cin qa akisniye kta ce. Jezu ekta ye unkan, akicita itancan Jezu itkokim ye qa eciye: Taku demaceca, watig en yau kta he? Wancadan ia wo, ecen mitaokiye asni kta ce, eye. Hunhtiya wo token yaka ecihan, ecetu kta ce, Jezu eya ayupte. Unkan taokiye asniye.



10. Jezu otonwe wan, Naim eciyapi, ekta ye unkan, taokiye wicaye cin qa wicota tanka kici yapi. Otonwe kin en wiwazica wan cinca wanjidan tuka te; wanna ehnakapi kta ce ayapi. Jezu winyan kin he cante šicahince wan-yake, unkan unšidake qa eciye: Ceye šni wo, eye, qa koška te cin en iyaye ca can ohna yanke cin, yutan qa koška te cin eciye: Koška, ecen ecicaya ce, najin wo! Heye, ca te cin inajin iyaye qa ie. Tona en yukanpi kin, wanyakapi qa Wakantanka yatanpi.

11. Jezu mini owanca ekta ye kta ce, witawata wan en ope qa taokiye wicaye cin kici yapi. Tate hince icu, unkan tapihincake qa wata akapkam mini hiyu. Jezu wata kin en ištima, unkan taokiye wicaye cin yuhicapi qa: Itancan ounkiyapo, wanna untapi kte ce, eyapi. Inina owanja yanka wo! Jezu mini owanca eciye. Ecen mini owanca amdakedan icu.

12. Gerazeneyen makoce kin en wakanšica wicaja nonpapi nagiye wicaye; wicaja kin hena woitikehinca, qa tu-

wedan ikiyedan wicayapi šni. Wanji ahonta maza icicahiha ko iyakaškapi, tuka owas yuksaksa iyeye. Piya pah-tapi kte cin okitpanipi qa inyan on iyaicipe. Wicaja kin hena Jesu itokatam yapi qa eciyapi: Wakantanka Cinhintku kakišunyeyapi kta ce yahi he? Ecen eya unkan, Jesu wakan sica eciye: Token eniciya? Wicota emakiye, unkotapi nakaeš: wakan šica eya ayupte. Kukuše ota icunhan en wotapi, unkan: Kukuše kin hena mahen unkiyayapi kta uncinpi wakan šica kin hena Jesu eciyapi. En iyeyapo: Jesu ewicakiye. Ecen econpi, unkan kukuše owas mini owanca en iyayapi qa minin tapi, tuka wicaja napin tanyan unpi.

13. Wicaja wan, Jair eciyapi, Jesu itokatam canpeška makahde inajin qa eciye: Mi cunkši wanna te kta ce; ekta u qa nape ayuhata wo, ca ni kta ce, eye. Wicotahi Jesu iyakam yapi unkan, winyan wan waniyetu ake nom wayazanke ca we skepe; qa asniyanpi kta ce tuwedan okihi šni.

Winyan kin he Jezu iyakam u qa taeyake icahtaka, unkan ecen asniye-Jair cunwintku te ci haši kahipi. Hehan Jezu Jair eciye: Ikope šni wo, tuka wicada wo, qa nicunwintku ni kta ce, eye, Jezu Jair ti kin en i, unkan owas ceyapi, wikoška yanke cin en Jezu tin iyaye qa wikoška te cin nape etanhan yuze, icunhan: Wikoška inajin wo! eciye; hehan najin iyaye qa ni.

14. Wicotahi Jezu taku eye cin anagoptanpi kte iye kiciyapi. Unkan anpetu wan en Jezu taokiye wicaye cin eciyapi: Wicotahi kin dehde wicaši wo; qa taku yutapi opetonpi kte, eyapi. Wowicaqupo! Jezu eya awicayupte. Aguyapi tona duhapi? eya iwicawange. Hokšidan wan aguyapi zaptan, hogan nom ecen yuhe; hena de taku de wicotapi, Jezu taokiye wicaye cin eyapi. Wicota kin de iyotanke wicaši po! Jezu ewicakiye. Iyotankapi unkan wica ce kektopawinge zaptanpi, hehan winyan, hokšiyapi ko wicotapi. Jezu aguyapi

zaptan, hogan nom yuhapi kin ien hena yuwakan qa taokiye wicaye cin hena pamni wicaši. Ecen econpi qa owasihi ipipi, wotapi kin ayuštanpi, unkan oyaptapi ota. Oyaptapi kin hena witaya ejupo! Jezu taokiye wicaye cin ewicakiye; ecen econpi, unkan makan ŋpiye ake nom ojugjudan ehnakapi.

15. Jezu oyate kin ecen ewicakiye: Aguyapi wicawaqu kte, he mitancan he e ce, eye. Token wicaja kin he tancan kin unqupi kta keya? wicaja otapi ecen eyapi. Wowicake, Wowicake eciciyapi, wicaja cinhintku kin tancan kin yatapi šni kinhan, qa we kin datkanpi šni kinhan, niyepi mahen wiconi kin dubapi kte šni. Tuwe mitancan yute qa mi we yatke kinhan mi mahen yanke qa miš imahen manke. Mitancan kin woyutehince qa miwe kin woyatkehince, Jezu ewicakiye. Yukanpi kin etanhan ota ecen hekiciyapi: Tehiya eye qa tuwe de anagoptan ohihi kta he? eyapi. Dukanpi kin de etanhan ota wicayadapi

šni, Jezu ewicakiye. Unkan yukanpi kin de etanhan apa Jezu ehpeya unpi. Nis nakun ehpeyayapi kta nace? Jezu taokiye wicaye cin ewicakiye. Itancan tuwe ekta unyanpi kta he? Wakantanka Cinhintku niye, he wicaundapi: Inyan eye ayupte.

16. Nogetpa Jezu en ahipi unkan, Jezu nape kin nogetpa noge kin ehna ehna, ceji kin tagoša on icahtake, mahpiya ekta etonwe, comnihdazi qa: Ihduhdokapo! eye, unkan nogetpa kin he ie ca nahon ko.

17. Jezu cekiye kta ce paha wan en i. Inyan, James, John ko Jezu taokiye wicaye iye kici en ipi. Jezu cekiye icunhan ite kin wi se iyoyanpa qa taeyake kin wa se škahinca. Itancan, den oyanke kin waštehinca: Inyan Jezu eciye. Ie cin icunhan mahpiya wan ojanjanhin yukanpi kin en awicakahpe. Wanna tuwe ia nahonpi qa—De micinkši iyotan wastewadake anagoptan po! Jezu taokiye en yukanpi kin inihanpihince qa ite makata ehpeyapi, tuka: Inihanpi šni po—

Jezu ewicakiye.

18. Jeruzalem en Jezu qa taokiye wicaya cin wicaja wan istagonge cin wanyakapi. Itancan, wicaja kin de, atkuku, hunku ko, tuwe wahtani he, qa heon etanhan istagonge? Jezu taokiye wicaye cin eciyapi. Iye, atkuku, hunku ko wahtanipi šni, istagonge unkanš, etanhan Wakantanka ohan wanyakapi kta: anposkan tuwe u maši kin ohan kin ecamon kte, haniyetu hehan, tuwedan ohan econ šni. Jezu eye. Hehan makata tagoša qa upšija kage ca on wicaja išttagonge cin išta kin en iciun qa: Silo mini-hdoke ekta ihdujaja ya wo! eciye. Unkan ekta i, ihdujaja, hdi qa tonwe. Wicaja ota wicaja kin de istagonge cin itokatam wanya kapi kin ecen eyapi: Wicaja istagonge cin deci un kin dea nace? Apa dea ayapi, tuka apa iš wicadapi šni. Unkan wicaja išttagonge cin: De miye ce eye. Token de yatonwan eciyapi. Wicaja wan, Jezu eciyapi kin, makata tagoša qa upšija kage qa on išta imiciun, unkan

Siloe minihdoka ekta ye qa mini kin etanhan išta ihdujaja maši. Ekta wai qa mihdujaja, unkan watonwe eya awicayupte. Wicaja ištaگونه cin Farizien en wicakahipi. Anpetu wakan hehan Jezu tagoša qa on up-šija kage ca wicaja kin he tonwekiye. Hena wicaja ištaگونه cin Farizien owicakiyake. Unkan wicaja kin he (Jezu) anpetu wakan awacin šni, Wakantanka etanhan šni heon etanhan, Farizien wanjigji eyapi. Tuwe wah-tani kin, ohan dececa econ okihi kte šni apa iš eyapi. Niš token ihduk-can he? wicaja ištaگونه cin ecen eciyapi. He wokean wakan eya awicayupte tuka wicadapi šni. Wicaja ištaگونه cin atkuku hunku ko wicakicopi qa han ipi. Wicaja kin de nicincapi kin, qa ištaگونه icaga kehapi he? eya iwicawangapi. Wicaja kin de unkcincapi ištaگونه ica-ge cin sdonunyanpi, tuka tokigatanhan nakaha tonwe cin, sdonunyanpi šni. Iye iwanga po, hokšidan šni, eya awicayuptapi. Ake wicaja išta-



gonge cin ecen eciyapi: Wakantanka yuonihan wo, wicaja kin he ohan šice unkanš, sdonwaye šni, tuka ištagonge imacaga qa nahaha watonwe sdonwaye, eya. Tokenken tonwan nica-ge? ake eciyapi. Wanna cas ociciyakapi, tokehi akta nayahonpi wacanipi he? Ecen ipidapi qa nišnana taokiye yacen kta ce, eciyapi. Unkiyapi iš Moiz taokiye unyanpi, Wakantanka Moiz okiye cin sdounyanpi, tuka wicaja kin he tuwe kin ,sdounyanpi šni, eyapi. Yušin mayayapi; tokenken, tokiyatanhan i kin sdonyayapi šni, kehapi: kin, tuka tonwan makage. Tokawicowicage cin ehantahan tuwe-dan wicaja ištagonge cin tonwekiye naunhonpi šni. Wicaja kin de Wakantanka etanhan šni unkanš, taku iyececa kage okihi kte šni: wicaja ištagonge cin ewicakiye. Unkan tipi wakan etanhan tankan eyeyapa. Jezu wicaja ištagonge cin wanyake qa tankan iyeyapi nahon, unkan eciye: Wakantanka Cinhintku awacani he? eye. Itancan, tuwe Wakantanka Cin-



hintku he? .Iye awacanmi kte wicaja kin he eya. He wandaka tuwe eniciye cin he e ce,—Jezu eciye. Itancan wicawada! unkan Jezu istokatam ehpeiciye qa Jezu cekiya.

19. Wicaja wan, Lazar eciyapi, otonwe wan, Betani eciyapi, en un. Jezu wicaja kin he nina waštadake. Lazar wayazanke cin Jezu cekiya kapi. Can tonana iychakam Jezu Betani en ye. Lazar itopa can te cin, hehan Jezu en i. Marta Jezu wanyake ca, Itancan, den yaun unkans, misunka te kte šni tuka ce! eciye. Nisunka piya nikte, Jezu eya. Han, anpetu ihankeya kin piya ni kta ce, sdonwaye, Marta eya. Wiconi he miye! Tuwe ni kin wicamada kinhan, tohini te šni un kta ce. He wicayada he? Jezu Marta eciye. Unkan Mari tankeku ekta ye qa: Itancan kin en yanke cin qa nics, eciye. Mari Jezu yanke cin en inahniye. Wicota, ti mahen yukanpi kin, Mari tankan iya-ya wanyakapi, unkan iyakam yapi qa: Te cin en ceye kta ce, ekta ye,

eyapi. Mari Jezu siha kin en makata ehpeiciye qa: Itancan, den yaun unkanš, misunka te kte šni tuka, eciye. Mari ceye cin, yukanpi kin en nakun ceyapi, unkan Jezu iš ceye. Tokeh wastekidaka ce, wanyaka po! eyapi. Wicaja kin he, wicaja wan ištagonge icaye tonwe kiye cin unkanš, de te šni nace? wanjigi eyapi. Wicaja ehnakapi kin Jezu ekta ye. Wicota en najinpi. Unkan wicaja ehnakapi kin inyan iykahpa yanke cin: Marta eya. Wicayada kinhan, Wakantanka towitan wandake kte, eciciye—Jezu eye. Inyan kin he tokan iyeyapi, unkan wicaja te cin en yanke cin. Jezu mahpiya ekta etonwe, qa—Lazar wicaja ehnakapi kin etanhan inanpa wo! Jezu panyehan eciye. Wanna Lazar kini. Ecen wicota Jezu awancinpi.

20. Jezu qa taokiye nom Betani etanhan Jeruzalem ekta yapi. Tahepi: Otonwe kin, nitkokim yanke cin, ehan i po, šonšonna cinca kici iyakaška najin wandakapi kte, iyuškapi qa makaku po. Tokeca he duškapi—eyapi

kinhan,—Itancan kin he u unšipi eyapo; ecen tehindapi kte šni, Jezu eye. Taokiye napin ekta ipi qa taku owas Jezu eye cin iyecetu. Sonšon kin cinca kici awicahdipi. Wokoyake hduškokapi qa akinkiyapi, ecen Itancan kin akan iyotanke kiyapi. Iyaye kin unkan, wicaja ota itokatam inajinpi kin, wokoyake hdušdokapi qa canku ohna eonpapi. Wicota tankahince ohomni inajinpi kin, ecen Wakantanka yatanpi. Wakantanka to witan wicunyanpi nunwe! panyehan eyapi. Panpi kin wicakišica wo! Fariziyen wanjigji Jezu eciyapi. Wicawakišice kinhan, hehan inyan iapi kta, Jezu eye. Jeruzalem en ipi unkan: de tuwe? eya iwangapi. Wicota Jezu ohomni inajinpi kin: Jezu he e ce, eyapi. Jezu tipi wakan en i unkan, wicaja ištangapi, huštepi ko Jezu en ipi qa owas asniwicaye.

21. Can tonana iyohakam wicaja šicapi Jezu ktepi. Jezu te kte cin anpetu itokatam taokiye om wote unkan, aguyapi icu, yuwakan, taokiye wica-

qu, qa: De icupi qa yuta po, he mitancan kin he e ce, ewicakiye. Hehan miniša iyatke icu qa yuwakan ca: De icupi qa yatkan po, he mawe kin he e ce, ewicakiye. Jezu token econ kin, ecen taokiye wicaye cin econpi kte wicaši. Wotapi kin ayuŝtanpi unkan, Jezu Atkuku kin cekiye kta ce, maga wan en ye heon etanhan.

### WICOWOYAKE 9.

Jezu nina kakije.

Jezu nina iyokiŝice, temni unkan, hena we qa makata ŝbu. Wanna Judas Jezu taokiye wan qa Juda wicota wan tukten Jezu yanke cin en yapi, unkan Jezu yuzapi, iyakaŝkapi qa Jezu Kaif en kahipi. En Jezu ite kin atagoŝapi, nape on apapi qa nakun ite akahpetonpi. Hehan, Tuwe anipa he? Jezu eciyapi. Ecen Jezu ihahapi. Etanhan Jezu Pilat en kahipi, Jezu o-hankin waŝte, he Pilat sdonye qa Jezu kiyuŝke cin, tuka Juda oyate kin decen eyapi: Jezu susbeca okatan wo!

Hehan Jesu kapsinpsintapi, wapepeka iciyumon tešdakiyapi, Jesu pa en ehnakapi, sagye on Jesu pa ateya apapi, ite kin atagosapi itokatam canpeška makahde inajinpi qa ihahapi. Hehan can sušbeca wan Jesu hiyete kin en ehnakapi qa ecen paha wan, Golgota eciyapi, ekta kahipi, unkan Jesu susbeca kin en eonpapi, siha kin nape ko maza on okatanpi qa susbeca kin he bosdan ehdepi. Hehan: Kun ku wo, nišciya wo, tokan niwikage wanna oicikpani! Juda oyate kin ecen yapi, tuka Jesu Wakantanka Atku-ku cekiye: Ate, taku šica ecamiconpi kin awicakicitonja wo! he okahnigapi šni. Jesu can susbeca kin en tehan ni yanka ce, unkan nina hoyeya qa ta iyape.

## WICOWOYAKE 10.

Jesu towasake kin.

Jesu ta unkan, maka kin huhuzæ, iminijakeya namdemdecapi, anpetu wi tpaza icu, wicaja can ohnakapi kin

wanjigji nahdokapi, wanagi wanjigji inajinpi qa Jeruzalem en wanyagici-yapi. Akicita itancan wan itoopta inajin kin, taku icage cin wanyake qa Jezu te kte cehan hoyeya nahon: etanhan Wakantanka yatan qa decen eye: Wicaja kin he ohan kin wašte, han wicaja kin he Wakantanka Cinhintku e. Tona kici unpi kin maka ohuzæ qa toku toktokeca icage cin wanyakapi, heon etanhan inihanpi qa decen eyapi: Han, wowicake, wicaja kin he Wakantanka Cinhintku e.

## WICOWOYAKE II.

Jezu piya icicage.

Josef qa Nikodem, wicaja nom, Jezu nina waštedakapi kin, Jezu tancan kin ohetonpi qa wicaja ohnakapi wan en ehnakapi qa inyan tanka on wicaja ohnakapi kin iyakahpetanpi. Jezu te cin anpetu iciyamni kinhan piya icicage kta, Jezu te cin tehan itokattam Juda oyate kin eceu ewicakiye; heon etanhan akicita ota tukten Jezu

tancan kin yanke cin awanyakapi. Anpetu iciyamni unkan, Jesu piya ici-cage qa akicita tona en yukanpi kin owas inihanpi hince, makata ihpaya-yapi qa tapi se wankahanpi. Winyan wanjigji wicaja ehnakapi kin mahen ipi, tuka Jesu tancan kin wanyakapi šni. Icicawin hdapi hehan, Angel nom wanwicayakapi, ištošniš wanyag inajinpi, unkan nina inihanpi. Koki-pe šnipo; Jesu oyadepi, tokeca tapi en yakonpi kin en oyadepi? Wanna kini, inajin qa en yanke šni, de en oh-nakapi kin wanyaka po, angel wan ecen ewicakiye. Winyan kin hena Jesu taokiye wicaye cin ekta ipi qa taku owas wan yakapi kin qa nahon-pi kin owicakiyakapi, tuka wicadapi šni.

## WICOWOYAKE 12.

Jezu taokiye wicaye cin wicacokoya inajin.

Jezu taokiye wicaye cin Juda oya-te kin kowicakipapi qa tiyopa aona-takapi tin yukanpi. Unkan Jesu wicacokoya najin qa okiye nicipi un



nunwe! Miye e, kokipe šni po! ewicakiye. Taokiye kin hena inihanpi hince qa wanagi hee, wicadapi. Tokeca inihanpi niciyapi, he miye ce, siha nape ko wanmayaka po! Jezu ewicakiye. Hehan nina iyuškinpi.

Jezu ake decen ewicakiye: Ate u maši kin miye iyecen ye cišipi, hehan awicaniya qa: Woksape Wakan cicupi, tona wohtanipi kin wicayapajupipi kin han, wohtanipi kin wicapajupipi kte; tona wohtanipi kin wicayapajupipi šni kinhan, wohtanipi kin wicapajupipi kte šni.

Jezu taokiye wicaye cin sanpa onšpewicakiye qa decen ewicakiye. Maka kin akan qa mahpiya kin en iyotan imatancan; hunhtiyapi, qa oyate owas mitawokonze onspewicakiya po; tohannyan maka kin akan wicaja unpi kinhan, hehannyan nicipi waun kte! Tona wicadapi kinhan *Baptism* (Mini akaštanpi Sacrament) wicakupi kte, ecen wiconi wašte kin yuhapi kte; tona wicadapi šni kinhan, owihanke wanice cin unšiya unpi kte.

Jezu piya icicage cin anpetu wikcemna topa iyohakam taokiye wicaye cin owanyag iciye. Unkan mahpiya etanhan Woksape Wakan iyepi mahen u ewicayaye kte, ewicakiye. Jezu paha wan en awicaye en, wicayuwan, qa ohankoyetan mahpiya ekta ye cin. Tona en yukanpi kin owas opahta inajinpi, tuka Jezu mahpiya ahisyan iyaye, ecen wanyakapi šni. Ekta etonwan najinpi unkan, angel nom owanyag iciyapi, ška ece koyakapi. Jezu mahpiye ekta iyaye cin token ye cin wandakapi ecihan, ecen u wandakapi kte: angel kin hena ewicakiyapi. Hehan Jezu taokiye owas Jeruzalem en hdapi.

### WICOWOYAKE 13.

Woksape Wokan Jezu taokiye wicaye cin iyepi mahen ewicayaye.

Jezu taokiye wicaye cin anpetu wikcemna Jerusalem en tin yukanpi qa Wakantanka cekiya hehanyan. Unkan Woksape Wakan iyepi mahen ewicayaye, ecen wašake icagapi qa ta-

ku Jezu oyag wicaši, owancaya oki-yokapi. Hehan wicaja otapi wicadapi qa Wakantanka Ateyapi qa Cinhintku qa Woksape Wakan nina cekiyapi, unkan *Baptism* wicaqupi, ecen Wakantanka cinca icagapi qa *Kristian* cajewicayatapi.

Jezu taokiye wicaye cin Wakantanka oie kin oyakapi ca taku wakan kagapi ce. Anpetu wan John Inyan kici tipi wakan ekta yapi, unkan tiyopa kin en wicaja hušte wan yanke cin, unkan: Unšimada po, taku maqu po! ewicakiye. Mazaška zi qa mazaška mduhe šni, tuka taku mduhe cieu: Jezu caje kin on inajin qa mani wo!—Inyan eciye. Unkan wicaja kin he inajin qa tipi wakan en i ca Wakantanka yatan. Inyan canku ohna ye ca, itokatam wicaja wayazankapi kin canku kin en ewicaonpapi qa Inyan ahanzi ki awicaye ca asnipi ce.

## WICOWOYAKE 14.

Kristian tokaheyapi kin.

Kristian tokaheyapi kin waštepi-hince Wakantanka nina cekiyapi qa tawokonze owas tanyan opapi. Unkan wicaja šicapi kin Kristian wicaki-yušepi, iyepi tipi etanhan tankan iye-wicayapi, taku yuhapi owas wicaki-yakupi, iyawicakaškapi qa te wicayapi. Kristian, tapi kte cin he iyohakam mahpiya ekta yapi kte, sdonyapi, heon takudan kokipapi šni. Tuktek-ten wicaja šicapi maza pesto on tancan owancaya wicayupotapi qa cuwi kin guwicayapi. Kristian tokiconpi kte cin okihipi, tuka tapi kte cinpi, ecen Wakantanka ti kin en unyanpi kte—eyapi. Wicaja šicapi waniyetu ota Kristian šicaya wicadapi, tuka Wakantanka owicakiya ecen maka ce owancaya wicaja otapi Wakantanka Ateyapi qa Cinhintku qa Woksape Wakan nina cekiyapi qa yatanpi.

## WICOWOYAKE 15.

Wicaja owasi tapi ta ce---Wakantanka eye cin  
ecen ecetu kta ce.

Owas untapi kta ce. Tohan untapi kinhan, hehan unnagipi Wakantanka wanyakapi kte, qa woahrtani tanka wan yuha untapi kinhan, Wakantanka unagipi peta tanka en ehpawicaye kte qa owihanke wanica en unpi kta. Hehan untancanpi wicaja ohnakapi kin en ehnakapi kte, ecen icimana maka kin en unkištapi takudan wanyakapi kte šni, icimana unnogepi takudan nahonpi ktešni, icimana unsihapi manipi kte šni, tuka wamdudan untancanpi temyapi kte. Wakantanka ta-wokonze kin owas tanyan opapi kinhan, Wakantanka untancanpi piya kaga kte qa icimana untapi kte šni ca pida unyakonpi kta qa owihanke wanica taku owas uncinpi kinhan, Wakantanka unqupi kta ce.

**WICOWOYAKE 16.****Anpetu ihankeyapi kin.**

Hehan taku iyotan tehika e icage kte anpetuwi sapa icu kte, hanyetuwi we iyecen ša kte, wicanhpi mahpiya etanhan ehpeyapi kte, maka kin nina huhuyae kte, mini owanca nina taja kte, wicaja owas tapi kta ce. Hehan Angel wanjigji co tanka yajopi kte, de tapi owas piya icagapi kta qa Wakantanka Cinhintku towašake tanka on mahpiya etanhan hi kte ca wicaja owas ohanpi kin iwanyakin kte. Tona maka kin en Wakantanka tawokonze owas tanyan opapi kinhan, mahpiya ekta yapi kta qa ohinni pidapi qa iyuškinpi kta ohini taku owas cinpi kinhan, Wakantanka wicaqupi kta; tuka tona Wakantanka tawokonze owas opapi šni kinhan, wakanšica ti kin en yapi kta qa owihanke wanica unsiya unpi kte qa ceyapi kta.

Hena anpetu itoiyohi awacin po!

# WOIWANGAPI.

## WICOWOYAKE I.

1. Tuwe inicaga?

Wakantanka makage.

2. Tokeca Wakantanka maka kin akan inicaga he?

Maka kin akan Wakantanka sdon-waye kte qa waštewadaka kte hecen mahpiya ekta wahi kte, heon etanhan Wakantanka makage.

3. Wakantanka e taku?

Wakantanka woksapeya e, oto-kahe wanice cin, owihanke wanice cin, taku owas wanyaka, taku tantonšni owas kage.

4. Wakantanka tukten un he?

Wakantanka owancaya un.



5. Wakantanka otapi he?

Hiya, Wakantanka wanjidan.

6. Wakantanka kin en *Person* tona-keca?

Wakantanka en *Person* yamnipi: Ateyapi, Cinhintku, qa Woniya Wakan.

7. Ateyapi Wakantanka he?

Han, Ateyapi Wakantanka e.

8. Cinhintku Wakantanka he?

Han, Cinhintku Wakantanka e.

9. Woniya Wakan Wakantanka he?

Han, Woniya Wakan Wakan-  
tanka e.

10. Ateyapi, Cinhintku qa Woniya Wakan Wakantanka yamnipi he?

Hiya, Ateyapi, Cinhintku qa Woniya Wakan Wakantanka wanjidan. Hena unkokagnihapi šni, tuka wicaundapi; Wakantanka ecen wicaja onspewicakiye.

11. Ateyapi, Cinhintku qa Woniya Wakan hakidecacapi he?

Han, Ateyapi, Cinhintku qa Woniya Wakan hakidecacapi.

## **WICOWOYAKE 2.**

12. Token Wakantanka Cinhintku wicaja icicaga he?

Wakantanka Cinhintku tancan nagi ko, untancanpi unagipi ko iyececa Mari witanšnaun tancan mahen icu Woniya Wakan eciyatahan.

13. Wakantanka Cinhintku wicaja icicage token eciyapi?

Wakantanka Cinhintku wicaja icicage Jezus Christ eciyapi.

14. Jezus wicaja he?

Han, Jezus Christ wicaja e.

15. Jezus Christ Wakantanka he?

Han, Jezus Christ Wakantanka e.

16. Token Jezus Christ ta?

Jezus Christ can susbeca wan akan ta.

17. Tokeca Jezus Christ can susbeca wan akan ta.

Woahatani yuha unkicagapi qa woahatani kin econkupi, heon etanhan ni-na unkakijapi kte, tuka Jezus Christ oyate owas waštewicadake, heon etanhan susbeca akan ta; ecen waunhtanipi kin unkakicipajujupi kte, token eye cin ecen econpi kinhan.

18. Jezus Christ piya icicage he?

Han, Jezus piya icicage.

19. Jezus Christ tokiya un?

Jezus Christ Wakantanka owanca ya un; Jezus Christ wicaja mahpiya ekta qa Yutapi wakan Sacrament en yanka.

20. Jezus Christ mahpiya etanhan maka akan nakun hi kta he?

Han, Jezus Christ mahpiya etanhan maka akan nakun hi kte, qa wicaja owas ohanpi kin iwanyakin kta.

21. Wicaja ohan šicapi tokiyapi kte?

Wicaja ohan šicapi kin peta ekta yapi qa owihanke wanice en unpi kta  
 22. Wicaja ohan kin waštepi tokiyapi kte?

Wicaja ohan kin waštepi mahpiya ekta yapi kte qa owihanke wanice cin en pidapi kta.

### WICOWOYAKE 3.

23. Jezus taku oyate kin onspewicakiye tuwepi hena oyag wicaši?

Jezus taku oyate kin onspewicakiye *Church* wicaja wakan tawapi kin hena oyag wicaši.

24. Church e taku?

Wicaja tona pa akan mini awikaštanpi kin qa Baptism wicaqupkin, qa taku Jezus Christ oyatepi kin onspewicakiye wicadapi kin, qa wicaja wakan itancanpi kin anagoptanpi, hena ecedan odokacikiye wakan qa Church eciyapi.

25. Wicaja wakan itancan kin tuwepi?

Wanjidan tokapa kin qa *Pope* eciyapi; wanjigjidan nakun iyokihepi qa *Bishop* ewicakiyapi; iciyamnipi kin *priest* ewicakiyapi. Dakota priest sina sapa ewicakiyapi.

26. Wakantanka Cinhintku mahpiya ekta iyaye cin itokatam wicaja wanjigjidan wicaja wakan wicakage he?

Han, wanjigjidan wicaja wakan wicakage qa iyepi wicaja wakan kagapi wicaši, qa tohanyan maka kin akan wicaja yakonpi kinhan, Pope, Bishop ko wicaja wakan kagapi kta, oyate onspewicakiye wicašipi kta.

27. Wicaja pa akan mini awicakaštanpi kin qa Baptism wicaqupi, token ewicakiyapi?

Christian ewicakiyapi.

28. Tokeca Christian tancan kin akan susbeca kin kagapi, qa decen eyapi: Ateyapi qa Cinhintku qa Woniya Wakan caje on, Amen?

Christian tona tancan kin akan susbeca kagapi kin, ecen Jezus susbeca

en te cin kiksuyapi qa Wakantanka cekiyapi.

29 Token on Christian susbeca kin he kagapi?

Ite, maku, hiyete catka qa hiyete etapa nape etapa on yutanpi.

30. Christian token econpi kte qa ecen mahpiya ekta iyayapi kta, tapi kte cin he iyohakam?

Christian tona taku owas Church wicaja onspewicakiye wicadapi kin qa Wakantanka tawokonze qa nakun Church tawakonze opapi kin, hena mapiya ekta iyayapi kte.

31. Christian Church tawokonze kin opapi kte, tuwe wicası?

Wakantanka Cinhintku Church tawokonze kin ope wicası.

32. Wakantanka tawokonze qa nakun Church tawokonze ope unkokihipi kta he, Wakantanka ounkiyapi šni ešta?

Hiya, unkokihipi kte šni, Wakan-

tanka ounkiyapi šni kinhan; tuka  
Wakantanka ounkiyapi kte, iye  
ceunkiapi kinhan.

#### WICOWOYAKE 4.

33. Wahtanipi tuwepi?

Wicaja tona Wakantanka tawokonze,  
qa nakun Church tawokonze opapi šni,  
hena wahtanipi.

34. Woahatani tanka econkupi kin-  
han, wakanšica cinca unyakonpi kta  
he?

Han, woahatani tanka wan  
econkupi kinhan, wakanšica cinca  
unyakonpi kte.

35. Woahatani tanka wan yuha untapi  
kinhan, peta owihanke wanica en  
unyanpi kta he?

Han, woahatani tanka wan yuha  
untapi kinhan, peta owihanke wanica  
en unyanpi qa owihanke wanica en  
nina unkakijapi kte.

36. Woahatani tanka econkupi kinhan,



token unkohanpi kta he, qa ecen he unkicipajujupi kte?

Heon cante mahen unšicapi kte qa woahatani econkupi kin šina sapa (*Priest*) unkohdapi kinhan, he unkipajujupi kte.

37. Tuwe šina sapa woahatani kin pajujupi kte wicaši?

Wakantanka Cinhintku ecen econpi kte wicaši.

38. Priest wanica eca, token ekoncupi kte?

Cante mahen unsicapi kte qa waunhtanipi kin unkohdakapi uncinpi kte, tohan priest wan u kinhan, ecen Wakantanka waunhtanipi kin unkicipajuju kte.

39. Wicaja tona woahatani cistina yuha, tapi kinhan, wicanagipi toki yapi kte?

*Purgatory* ekta iyayapi kta qa nina kakijapi kte, tuka detanhan

inanpapi kte qa mahpiya yayapi kte  
qa ohinnyan iyuškinpi kte.

40. Tona Purgatory en yakonpi kin,  
iyepi on etanhan Wakantanka nina  
ceunkiyapi kinhan, Wakantanka  
ecadan unšiwicadake kte qa mahpiya  
ekta iyayapi kta he?

Han, Wakantanka unšiwicadake  
qa ecadan mahpiya ekta iyayapi kte.

41. Wicaja tona woahatani wanica  
tapi kinhan, wicanagipi toki yapi kte?

Wakantanka ti kin ekta iyayapi  
kte qa ohinniyan pidapi qa iyuškinpi  
kte.

### **WICOWOYAKE 5.**

42. Sakrament e taku?

Sakrament e taku wakan, qa  
hena eciyatanhan Wakantanka Cin-  
hintku towašte kin wicaja wicaqu.

43. Tuwe Sakrament owas wicakage?

Wakantanka Cinhintku Sakra-  
ment owas wicakage.

## 44. Sakrament tonakeca?

Sakrament šakowin qa decen ewicakiyapi: Mini akaštanpi, Yusutapi, Yutapi wakan, Ohdakapi, Wayazan-kapi, Wicaja wakan kagapi, Wakan Kiciyuzapi.

45. *Baptism*: Mini akaštanpi e taku?

Tohan priest Baptism mini kin

Unkakaštanpi kinhan,

Hehan Wakantanka wašte

Cinca unyakonpi kte,

Mahpiya wašte

Unkitawapi kta ce.

Waunhtanipi owas

Unkicipajujupi kta ce.

Iezu tancan kin.

Oyate on etanhan

Ehpeiciye ecen

Mahpiya canku kin kage ce.

45. *Confirmation*: Yusutapi e taku?

Bishop qaiš priest itancan kin

Confirmation Sakrament

He unqupi kinhan, ecen

Unnagipi kin mahen

Woniya Wakan

Iyaye kta ce, unkan

Iye eciyatanhan

Wašake unkicagapi kte

47. Holy Eučharist: Yutapi wakan e taku?

Tona Eucharist yutapi

Hena Jezus Krist we kin

Tancan kin, nagi kin nakun

Jezus Krist atayedan

Yuhapi kta ce.

Jezus tawokonze kin

Tanyan opa po, ecen

Yutapi wakan nicupi kte.

48. Penance: Ohdakapi e taku?

Kristian wahtanipi kinhan

On cante šicapi kte,

Taku sica econpi kin

Priest okiyakapi kte,

Token eye kte

Ecen econpi kinhan,

Taku šica econpi

Wicakicipajujupi kte.

49. Extreme Unction: Wayazankapi  
Sakrament e taku?

Tuwe wayazanke kinhan,  
Priest iye ekta ye kta,  
Wakantanka cekiye kte,  
Wayazanke wihdi on  
Ikiciun kte,  
Ecen Wakantanka kin  
Unšiwicadake kte,  
Tanyan owicakiye kta ce.

50. Ordo: Wicaja wakan kagapi Sak-  
rament e taku?

Wicaja waštepi kinhan  
Koapa yakonpi unkanš,  
Wakantanka cekiyapi  
Waite dakapi kinhan,  
Hena ecadan  
Ordo wicaqupi kte,  
Wošna kagapi kta ce  
Wohtani pajujupi kte.

51. Matrimony: Kiciyuzapi Sakra-  
ment e taku?

Kiciyuzapi Wakan  
Iezu eciyatanhan  
Wicaja winyan ko  
Tanyan wicayuwakan;  
Ecen tohanyan  
Nipi yakonpi kinhan,  
Hehanyan išnanpidan  
Wašte kicidapi kta ce.

## Katolik Dakota Odowanpi.

### ODOWAN I.

#### 1

Wakantanka nina wašte  
 Sdonye iciye cin ce,  
 Owas tanyan iyuškin po  
 Nicantepi nicida.  
 Dakota oniyatepi  
 Kohannan ihdohipo,  
 Iezu niyuhapi kta ce,  
 Heon owas nicopi,

#### 2

Wakantanka ninagipi  
 lyoyam niyanpi kte  
 Nicantepi mahen iye  
 Ceyakiyapi kinhan,  
 Taku waste cin econpo,  
 Iezus Krist ohodapo;  
 Taku sice cin cante en  
 Ohinni šicedapo!



## 3

Wayahtanipi ceyapo,  
 Wakantanka wašake  
 Toie nakicihonpo,  
 Cante dutehi šni po,  
 Dakota yuwašte wo,  
 Iezus wakan niwašte,  
 Initancan qa nišnana  
 Wicaja kin duwašte.

**ODOWAN 2.**

## 1

Wakantanka tantonyan un šni  
 tuka,  
 Taku kage cin on taninyan un.  
 Mahpiya, maka ko, mini, peta ko.  
 Hena atonwanpo, hena kage.

## 2

Wakantanka iyotan ksapa un ce,  
 Owotanna qa owancaya un,

Išnana taku owasin wanyake  
Taku tantonšni owasi kage.

## 3

Wakantanka kin išnana wašake,  
Išnana tawacin iyotan wašte.  
Hecedan cante on unyuzapi kte  
Hecedan kounkipapi kta ce.

## 4

Wakantanka taku owas okihi,  
Wicanhpi owasi, anpetuwi  
Hanyetuwi ko iyopte wicaye  
Maka taku aškan iyeya ko.

## 5

Wakantanka mdoketu, waniyetu,  
Wetu qa ptanyetu, hena kage.  
Magaju , wa, wahca ko kaga. ce,  
Hena maka kin akan ehpeya.

## 6

Iye wakinyan hoton wicaya ce,  
 Wahanhdi nakun tonwan wicaye,  
 Tate onye hena nakun kage,  
 Tate owasin iye nahonpi.

## 7

Taku wakinyanan ocaje owas,  
 Nakun ogan ocaje kin owas,  
 Taku maka en aškan iyeye cin,  
 Taku yutapi owas wicaqu.

## 8

Wakantanka kin unšiundapi na-  
 kaeš,  
 Taku owasihin unqupi ce.  
 Maka kin akan iyuhpe unyanpi,  
 Hena owas išnana icagye.

## 9

Wakantanka, ate unyanpi wašte,  
 Cante owas en unzapi kinhan.

Tohan untapi kinhan, mahpiya en  
Unkipi kte, pida unyanpi kte.

## 10

Ate, Wakantanka taku wokonze  
Hena tanyan onspeunkiyapo;  
Owasihin tanyan unkopapi kte,  
Ecen ohinni piundapi kte.

**ODOWAN 3.**

## 1

Wakantanka Cinhintku  
Oyate owas on,  
Wicaja icicage  
Mari tancan mahen.

## 2

Iezus ate unyanpi,  
Towašte tanka kin,  
Taku kin owancaya  
Undowanpi kta ce.

## 3

Iezus itancan tanka,  
 Išnana wašake,  
 Wicaja on etanhan  
 Wahpanica on ce.

## 4

Wicaja otapi kin  
 Wayazankapi ca.  
 Oie qon etanhan  
 Asniwicaya ce.

## 5

Istangongapi ota  
 Tonwe wicaya ce;  
 Qu tona manipi šni  
 Mani wicaya ce.

## 6

Iezu wicaja tapi  
 Nipi wica kage;

ecen towasake kin  
Oyate sdonyapi.

## 7

Tona wahtanipi kin  
Cante šicapi ca,  
Taku sica econpi  
Wicakiyutokan.

## 8

Iezu nina kakije;  
Susbeca akan te,  
Piya icicaga ca  
Mahpiya ekta ye.

## 9

Wowasake tanka on  
Maka akan hi kte,  
Wicaja ohanpi kin  
Iwanyake kta ce.

## 10

Tuwe ohan kin wašte  
 Ohinni pida kte;  
 Tuwe ohan kin šice  
 Unšiya un kta ce.

**ODOWAN 4.**

## 1

Wakantanka mitawa,  
 Wanna wawahtani,  
 Heon unšiya waun;  
 Cinca mayaya ce,  
 Tanyan unšimada wo;  
 Sicaya ecamon,  
 He amiciktonja wo,  
 Ecen nacihton kte.

## 2

Taku ehe cin owas  
 Hena nawahon šni.



Ohinnyan manši ce,  
 Woahatani ecamon;  
 Anpetu wanjidan  
 Owakašna šni waun,  
 Ate sdonyaya ce.

## 3

Tona ni oie kin  
 Anagoptanpi šni,  
 Caniyewicayaye—  
 Tuka cante mahen  
 Ceniciyapi kinhan,  
 Sicaya econpi  
 Owasin ayektonje,  
 Niwašte kin heon.

## 4

Sicaya miohan kin,  
 He weksuye eca;  
 Cante mašica waun  
 Tokenken wahanka,

Wakantanka mitawa  
 Sihkihdawaya qa  
 Nikiyedana hibu ce,  
 Toki imayacu.

## 5

Taku šica ecamon,  
 Wanna icimana  
 He ecamon kte šni ce.  
 Ate, Wakantanka,  
 He amiciktonja wo;  
 Ecen ohinnyan  
 Mi cante owasin on  
 Wastecida kta ce.

**ODOWAN 5.**

## 1

Oyate kiyedan upo,  
 Iezus token kakija  
 Anayagoptanpi kta ce,  
 Niwaštepi ecinhan;  
 Taku šica ecanonpi

Siceyadakapi kte;  
 Iezu ohinnyan nina  
 Cante en duzapi kte.

## 2

Tohanyan niunyakonpi,  
 Iezu, ate unyanpi,  
 Uncantepi owasin on  
 Wašteundakapi kte;  
 Unkiyepi on etanhan  
 Tancan ehpeiciye  
 Iezu išnana iyotan  
 Wašteundakapi kte.

## 3

Owas woahatani yuha  
 Unkicagapi kin qa  
 Taku šica econkupi,  
 Iezus waunšida un,  
 Tancan kin ehpeiciye  
 Ecen waunhtanipi  
 Pajuju kte, tawokonze  
 Tanyanunhapi kinhan.

## 4

Iezus subeca en te cin,  
 Ihtayetu itokam  
 Waunhtanipi awacin  
 Kaki je kta wanyake  
 Unkan canpeška makaehde  
 Tohan patuš inajin,  
 Tancan kin etanhan we šbu  
 Qa wanna te kta hince.

## 5

Iezu atkuku cekiya  
 Qa mahpiya etanhan  
 Wakantanka kin *angel* wan  
 Cinhintku ekta uši.  
 Iezus wašte we kin ota  
 Maka kin akan yanka  
 Angel wanyake qa ceya,  
 Angel Iezu okiya.

## 6

Iudaš Iezu taokiye

Wicaja šicapi om,  
 Tukten Iezus scekiya ce,  
 Yapi, wipe yuhapi.  
 Iudas Iezu iputake  
 Hehan wanikiya kin  
 Yuzapi, iyakaškapi,  
 Sica ecakiconpi.

## 7

Iezus iyotan wašake,  
 Taku maka kin akan  
 Qa mahpiya on yanke cin,  
 Hena owasin kage.  
 Tona ma te kte cinpi kin  
 Hena owas tapi kte,  
 Iezus ecen eye unkans,  
 Owas tapi kta tuka.

## 8

Iuda oyate kin Iezu  
 Kaif tin kaipi kin,  
 Iezus tohan iyukcanpi,

Tohan sica eyapi;  
 Iezus oyate owasin  
 Iwanwicayake kte,  
 Unšiya yakonpi kta.

## 9

Etanhan Wanikiya kin  
 Pilat ekta kaipi  
 Unkan wicaja otapi  
 Iezus can susbeca akan  
 Okatan wo, eyapi;  
 Unkiyepi owas akan  
 We kin šbu kta uncinpi.

## 10

Wapepeka kazontapi  
 Iezus Krist pa kin akan  
 Ehnakapi kin sagye on  
 Pa ateya apapi,  
 Ite kin atagosapi  
 Itokatam canpeška  
 Makehde inajinpi qa  
 Ecen he ihahapi.

## 11

Iezu hiyete kin akan  
 Susbeca ehnakapi  
 Golgota ekta kaipi.  
 Te kta kiyedan wanke,  
 Unkan susbeca kin akan  
 Iye eonpapi qa  
 Nape siha ko maza on  
 Okatanpi, we ota.

## 12

Kun ku wo, miciya wo.  
 Tokan ni wicakage,  
 Wanna he ocikpani:  
 Ecen eciyapi kin.  
 Iezus atkuku cekiye:  
 Sica ecamiconpi  
 Awicakiciktonja wo,  
 He okahnigapi šni.

## 13

Iezus susbeca kin akan



Nina kakije qa ta  
 Anpetuwi tpaza icu,  
 Inyan namdemdecapi,  
 Maka kin huhuzae qa  
 Tapi ota kinipi  
 Jeruzalem otonwe kin  
 En wanwicayakapi.

### ODOWAN 6.

#### 1

Iezus Wakantanka e.  
 Towašake tanka  
 Owasihin  
 Dowan po!  
 Iezu icicage cin  
 Itancan anpetu de kage.  
 Owasin nina  
 Pikicidapo.  
 Iezus wiconte  
 Nina Itancan wanke;  
 Wayahtanipi  
 Sice daka po  
 Ecen ohinni yanipi kte.

## 2

Iesus wašte te qehan,  
 Angel owasihin  
 Cante sica yaunpi,  
 Ninagi yaceyapi.  
 Owasin tanyan wiyuskin po!  
 Wanna kini ce:  
 Iezu cincapi  
 Ištamnihanpe  
 Nakaha pakinta po.  
 Hoška owasin  
 Wicahinca ko  
 Niyatepi kini, pida po.

## 3

Wicaja tona Iezu  
 Waštedakapi šni  
 Wiconte kokipapi.  
 He kokipapi šni po.  
 Iezu tancan kin ikicaga  
 Nitancanpi kin  
 Piya kaga kte.

Anpetuwi se  
 Ojanjanpi kta ce, qa  
 Ecen ohini  
 Te šni unpi kte  
 Heon wanikiya yatan po!

### ODAWAN 7.

#### 1

Mari Iezus Krist hunku kin.  
 Witanšna un wakan yaun.  
 Inanciye kte hinca ce  
 Mari ehpemaye šni wo!  
 Tohan wani waun kinhan,  
 Tanyan ciyuonihan kte.

#### 2

Tohan inan waton kte šni.  
 Inan atonwanmaunye,  
 Wakaneja waun tuka  
 Ninagi wacinciya ce  
 Tohan wani.

#### 3

Mari Iezu kici nanka,

Winyan iyaye cin,  
 Niš iyotan wakan yaun,  
 Heon ciyuonihan ce,  
 Tohan wani.

## 4

Mari mawahpanica ce  
 Woahatani kin ecamon ce,  
 Iezus Krist cemiciya wo,  
 Ecen unšimada kte  
 Tohan wani.

**ODOWAN 8.**

## 1

Iezu wašte,  
 Wašaka un,  
 Iezu wašte  
 Waštewada,  
 Ohini waštewada kta ce.  
 Išnana wiciyokipi.  
 Iezu wašte,  
 Wašaka un,  
 Iezu wašte  
 Waštewada,

## 2

Wakantanka  
 Caniyan un,  
 Wakantanka ;  
 Wowitonpe,  
 Sicaya econkupi heon :  
 Iezu Krist unšiunda po !  
 Iezu waste . . .

## 3

Taku šica  
 Manyuhomni,  
 Taku šica  
 Yutehan wo.  
 Nišnana Iezu waštecida,  
 Ohini waštecida kte  
 Iezu wašte . . .

## 4

Wakantanka  
 Nagi cicu,  
 Wakantanka  
 He icu wo.  
 Mi cante kin tawayaye kte ;

He ecedan nina wacin.  
Iezu waste . . . .

## 5

Mici un wo,  
Iezu waste,  
Mi ci un wo ;  
Atewayaya,  
Nitawacin owape kta ce,  
Ecen pida waun kta ce.  
Iezu waste . . .

**ODOWAN 9.**

## 1

Wiconi wašte kin  
Akiktonja šni,  
Ecen ohini  
Wakantanka tawacin  
Tanyan pidaya  
Oyape kta ce.

## 2

Wicaja owasin  
Maka kin akan

Kakijapi ce.  
 Tona Wakantanka ti  
 En yapi kinhan,  
 Pidapi kta ce.

## 3

Tona taku sica  
 Econpi kinhan,  
 Mahpiya ekta  
 Tohini yapi kte šni,  
 Wakanšica ti  
 En yapi kta ce

## 4

Wicaja otapi  
 Taku yutapi,  
 Taku yatkanpi,  
 Hecedan waštedapi.  
 Wakantanka ti  
 Waštedaka po!

## 5

Tona witkopi kin,  
 Unšiya unpi,



Cincapi owas  
 Iyotan kakijapi.  
 Witkopi nina  
 Ceyapi kta ce.

# **ODOWAN 10.**

## 1

Owasin untapi kte ca  
 Detanhan unyanpi kta ce.  
 Wakantanka kin eye cin,  
 Ecadan ecetu kta ce.

## 2

Wahca se unyakonpi kin,  
 Hanhannan ca kamdaya ce,  
 Ihtayetu kin šnija ce,  
 Ecen awihnunipi.

## 3

Tona wayahtanipi kin,  
 Can owicahnakapi kin,  
 Kohannan kiyedan u po,  
 Owas decen dukanpi kte.

## 4

Hehan ninagipi tukten  
 Yapi kta eciyaunpi?  
 Wakantanka itokatam  
 Taninyan kiciyapi kte.

## 5

Wicaja token ohanpi  
 Wakantanka tanyan sdonye.  
 Sicapi kakijapi kte,  
 Waštepi pida unpi kte.

**ODOWAN II.**

Iezu wašte, kun u wo,  
 Unšiya unyakonpi kin,  
 Heon unšiunda po.  
 Hi wo, hi wo, hi wo,

## 1

Den kakišya unyakonpi,  
 Wakanšica unnagipi  
 Taku šica iyahdeya,  
 Nininca unyakonpi,

Unkakijapi kin tanka,  
Itancan, wanyaka wo.  
Hi wo, hi wo, hi wo.

## 2

Caniye unyanpi šni wo;  
Woahtani econkupi,  
Tuka cante unšicapi.  
Kohannan kuya u wo  
Wakanšica kin etanhan  
Iezu eunhdakupo.  
Hi wo, hi wo, hi wo!

## 3

Iyoyanpa unkiya po,  
Otpaza en maunnipi.  
Anpetu teca kaga wo;  
Tohini wakanšica  
Anaungoptanpi kte sni.  
Iezu, ni iyotan wašte,  
Hi wo, hi wo, hi wo.

I. M. I.

Oyate owasin yatanpo!

Microformed by  
Preservation  
Services

mfm # 6083.04

2/93



Language.  
1876.

